

Olga Montes

Objective

Translator: English to French. French to English. Spanish to French or English. I am perfectly fluent in both written and spoken English, French, and Spanish.

Experience

2001 – ongoing

Montreal, QC

Freelance translator

- Translated.net – **Spanish to English** translation/ proofreading in Automotive Field, 2016 – ongoing
- Kelly Baik, luxury leather goods Designer – **English to French** website translation, 2016 - ongoing
- Alpha Translations – **French to English** translation of Corporate Tax Forms, Corporate Leases, Excel Finance Statements, 2016 – ongoing
- EI Brand Management Group – **English to French** translation of product descriptions, newsletters, fine print, government letters, legal issues, etc. 2015 – ongoing
- Offscreen.com : Online film journal – **French to English** translation of academic filmmaking essays, 2015 – ongoing
- Royal LePage Real Estate - Maria Milonas, Broker – **English to French** translation of real estate related documents (Promise to Purchase contracts, general information, etc.), 2007 – ongoing
- Ethan's Playground Preschool – **English to French** translations in the field of Early Childhood Education, 2012 – 2016
- France Cantin Visual Artist Agent – translations for local Montreal A-list visual artist websites, press releases, profile pages, etc. **French to English**, 2010 – ongoing
- Festival International de Jazz de Montréal Galerie Lounge TD website translation, **French to English**, 2014
- En Gros Pierre, Inc. – **English to French** translation of various transportation related documents, 2007 – 2012
- Les Productions ISCA – **French to English** translation

of pre-production documents & synopsis, *ENTRE LES LIGNES, Interprètes de guerre en Afghanistan*, 2009, Pedro Ruiz, Director

- JRTEch Solutions – **English to French** translation of website, 2009, Diego Mazzone
- SPS International Recruiting – Co-translator of **English into French**, 2009
- Les Productions ISCA – Subtitles - **English** translation of **French** documentary *Homo Toxicus*, 2008, Carole Poliquin, Director
- Les Productions ISCA – Subtitles - **English** translation of **Spanish** documentary *The Women of Brukman*, 2007, Isaac Isitan, Director * Shown at the Sundance Film Festival (USA) in 2008
- Périphéria Productions – **French to English** translations, 2000 – 2006
- Numerous other translations

Additional Work Experience

Banco Central Español

Montreal, QC

Translator / Secretary / Interpreter

- Translated bank documents from Spanish to English and French, from English to French and Spanish, and from French to English and Spanish.
- Interpreted for clients and visiting bank executives.

Education

Concordia University

Montreal, QC

Completed

B.A., Major Spanish Grammar and Literature / Minor French Grammar

Golden Key International Honour Society Member (4.2 GPA)

Interests

Reading, creative writing, yoga, ballet, science experiments, crosswords, acting, public speaking

References

Rima Abouassaly, Marketing Manager, EI Brand Management Group
R.Abouassaly@eibrands.com

Susanne Borschel, Linguistic Service Specialist, Alpha Translations Canada Inc.

sborschel@alphatranslations.ca

Jennifer de Vera, Owner / Director, Ethan's Playground
jennbv77@hotmail.com

Maria Milonas, Real Estate Broker, Royal LePage
cen21maria@hotmail.com

Donato Totaro, Editor, Off Screen Magazine
dtotaro@hotmail.com